

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍՈՒԹԻՒՆ ՄԵՄԻ ՏԱՆՆ ԿԵԼԻԿԻՈՑ

Ա Ն Թ Ի Լ Ի Ա Ս — Լ Ի Բ Ա Ն Ա Ն

Ամբիլիաս, 21 Դեկտեմբեր 1981

Ամենապատիւ

Տ. Եղիշէ Արքեպս. Տէրտէրեան

Պատրիարք Հայոց Երուսաղէմի

Երուսաղէմ

Սիրեցեալ Եղբայր ի Քրիստոս,

Ահաւասիկ իր աւարտին կը հասնի 1981 տարին եւ մօտ օրէն պիտի բացուի արեւոյտը 1982ին:

Ինչ խորին խորհուրդ է որ ժամանակային այս փոփոխութեան, նոր մակդիրով նշուած տարուան առաջին օրերը կը լուսաբացուին մեր Տիրոջ՝ Յիսուսի Քրիստոսի լուսածնունդ մարդեղութեան խորհուրդով, որ ինքնին հոգեկան վերածննդեան, վերանորոգման ձգտումն ու կամբը կը ծնցնէ բոլոր քրիստոնեաներուն մէջ եւ յատկապէս մեր հայ ազգի զաւակներու սրտերուն եւ հոգիներուն մէջ:

Պարճեալ խռով է աշխարհը, մանաւանդ Միջին Արեւելիի երջագծին մէջ: Այսօր, խաղաղութեան կարիքը աւելի շեշտուած հանգամանք մը ունի քան որեւէ ասէն: Մեր ժողովուրդն ալ, աշխարհի չորս ծագերուն վրայ, անմասն չէ աշխարհի այս խռովութեան ալիքներէն:

Եկէ՛ք միացեալ ձեռներով եւ եղբայրական սիրոյ կապով իրար զօղուած սրտերով, որպէս մէկ հոգի եւ մէկ սիրտ՝ ծունկի գանձ մեր հոգիներուն մէջ եւ երկրպագելով՝ խաղաղութեան մանկացեալ Իսխանէն հայցենք սէր, միութիւն, եղբայրութիւն՝ ի խաղաղութեան:

Ահա այս հոգեկան ջերմ տրամադրութեամբ կ'առաքենք Ձեզի Մեր եղբայրական սիրոյ եւ շնորհաւորանքի խօսքը Ամանորի եւ Ս. Ծննդեան տօնին առիթով: Մտանց կ'աղօթենք որ ծնեալ Փրկիչն մեր՝ շնորհէ Ձեր եղբայրութեան քաջառողջութիւն՝ բազում տարիներով շարունակելու եւ յառանուն պտղաբերութեամբ ծաղկեցնելու Ձեր պատրիարքական իշխանութիւնը ի վայելումն հայ հաւատացեալ ժողովրդեան: Թող մարդացեալն Աստուած Ձեզի եւ Մերոց Յակոբեանց Միաբանութեան եւ հաւատացեալ ժողովուրդին պարգեւէ խաղաղութեան եւ բարգաւաճութեան նոր երջան մը:

Մնամք եղբայրական սիրով

Աղօթակից

Գ.Ա.ՐԵԳԻՆ Բ.

ԽՈՐԷՆ Ա.

Աթոռակից Կաթողիկոս

Կաթողիկոս Մեծի Տանն Կիլիկիոյ

Վասիկան, 2 Յունուար 1982

Ն. Ամեն. Տ. Եղիշէ Պատրիարք Տէրտէրեան
 Հայ-Օրթոքսոս Պատրիարքարան — Երուսաղէմ

Շնորհակալութիւն՝ Ձերդ Ամենապատուութեան բարեմաղթութիւններուն համար: Կ'աղօթեմք որ Տէրը լիացնէ Ձեզ իւ երջանկութեամբն ու խաղաղութեամբը նորածագ ճարույս բոլոր օրերուն ընթացքին:

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ-ՊՕԴՈՍ Բ. ՊԱՊ

Նորին Ամենապատուութիւն
 Եղիշէ Սրբազան
 Պատրիարք Երուսաղէմի Հայոց

Ձերդ Սրբութիւն, սիրելի Սրբազան Քահանայապետ Տիրոջմով,

Մեր Տիրոջ եւ Փրկչին Յիսուսի Մենդեան հրաշափառ տօնին առիթով, հոգեկան խոր ուրախութեամբ եւ սրտանց կը շնորհաւորենք Ձեզ:

Այժմ, երբ ամբողջ քրիստոնեայ աշխարհը կը փառարանէ Մարմնացեալ Աստուածորդիին Մենուդը, մեր սրտերը կը լեցուն խաղաղութեամբ եւ երախտագիտութեամբ, որը մեզ տրուեցաւ հրեշտակներու բերնով Սուրբ Մենդեան զիշերին:

Բաժնելով Ձեզ հետ այս մեծ հորհուրդի ուրախութիւնը, կը մաղթենք Ձեզ Տիրոջմէն առատ շնորհներ:

Թող գալիք դարաշրջանին աստուածային բարեզրութիւնը անխախտ մնայ համայն մարդկութեան համար:

Քրիստոսի սիրով Ձեր Եղբայրը՝

Պ Ի Մ Է Ն

Պատրիարք Մոսկուայի եւ Համայն Ռուսիոյ

Քրիստոսի Մենդեան 1981/82 թ.

Մոսկուա

LAMBETH PALACE, LONDON, SE1 7JU
CHRISTMAS 1981

His Beatitude Yeghishe Derderian,
Armenian Patriarch of Jerusalem.

Your Beatitude,

*«And His name shall be called Wonderful, Counsellor,
the mighty God, the everlasting Father, the Prince of Peace»
(Isaiah 9:6)*

The Prophet Isaiah looks forward to the birth of the Prince of Peace who is given to us at Christmas and whose birth we now celebrate again.

The Angels' *Gloria in Excelsis* also emphasises the relation between the birth of Christ and peace. It extends the promise of peace to all mankind: «and in earth peace to men of good will».

But though peace is God's gift to man through the birth of Christ, it has to be accepted actively. «Blessed are the peace-makers», Jesus proclaimed in his preaching ministry, «for they shall be called the children of God». Peace must be worked for to be achieved.

Some initiatives for peace will be taken during the coming year, and I gladly associate myself with them. I pray that what is sown in hope may bear much fruit. To this end, however, the Christian Churches will have to speak together in a way which transcends their individual traditions of ideology and culture.

It is my hope that they will do so, and in this hope I greet you, Your Beatitude, in the love and joy of the Prince of Peace.

Your affectionate Brother in Christ,

DR. ROBERT RUNCIE
Archbishop of Canterbury
Primate of All England and Metropolitan

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Դեկտեմբեր 10, 1981

Ամենապատիւ Տ. եղիշէ Արքեպս. Տէրտէրեան
Պատրիարք Հայոց — Երուսաղէմ

Ամենապատիւ Տէր,

Ձեր իմաստուն ու հոգեշունչ առաջնորդութեամբ Ձեր Սուրբ Աթոռն ու նուիրեալ Միաբանութիւնը բարոր ու բեղուն տարի մը եւս կը բոլորեն՝ Երուսաղէմի պատմական մթնոլորտին մէջ:

Անցնող տարին նշանակալից հանգրուան մը հանդիսացաւ նաեւ Բարեգործակա-նին համար, որովհետեւ այս շրջանին ան հանդիսաւորապէս տօնեց իր Աղամանդեայ Յոբելեանը բովանդակ Սփիւռքի տարածքին: Այս առիթով մեզի համար հոգեկան ճշգ-մարիտ մխիթարութիւն եղաւ ստանալ Ձեր սրտաբուխ օրհնութիւնն ու բարի ցանկու-թիւնները:

Մեր անկեղծ ու սրտագին բաղձանքն է որ բացօթյղ Նոր Տարին առողջութիւն, բարորդութիւն եւ երջանկութիւն պարգեւէ Ձեզի եւ Ձեր ուխտեալ Միաբանութեան:

Ձերմագին ցանկութիւններով ու սրտագին յարգանքը՝

Ա. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
Նախագահ



Լիզպոն, 29 Դեկտեմբեր 1981

Ամեն. Տ. Եղիշէ Արքեպս. Տէրտէրեան
Պատրիարք Առաք. Ս. Աթոռոյն
Երուսաղէմ

Շնորհակալութիւն քեր սրտագին շնորհաւորութիւններուն եւ բարեմաղթութիւններուն համար զորս կը փոխադարձեմ յարգանքով:

ԱԶԷՐԷՏՕ ՓԷՐՏԻԿԱՕ

Նախագահ Կիւլպէնկեան Հիմնարկութեան



Պոմպէյ, 28 Դեկտեմբեր 1981

Ամեն. Տ. Եղիշէ Արքեպս. Տէրտէրեան
Պատրիարք Առաք. Ս. Աթոռոյն
Երուսաղէմ

Պոմպէյի Հայ Եկեղեցւոյ Խորհուրդը եւ հայ համայնքը կը յղեն քեր Սմնապատուութեան իրենց սիրալիր եւ սրտագին շնորհաւորութիւններն ու բարեմաղթութիւնները՝ Նոր Տարւոյ եւ Սուրբ Եննդեան բարեբաւտիկ առիթներով:

ՀՈԿԱՐԱՐՁՈՒԹԻՒՆ



Ս. Վարդաննց տօնին առթ իւ, որ անուան տօնն է Վահագնաւ Հայրապետին, Ամեն. Ս. Պատրիարք Հայրը հետեւեալ հեռագիրը յղեց Նորին Ս. Օծութեան. —

Երուսաղէմ, 22 Փետրուար 1982

Ն. Ս. Օծութիւն Տ. Տ. Վազգէն Կաթողիկոս
Ս. Էջմիածին

Ձերդ Ս. Օծութեան անուան բարեբաւտիկ տօնին առիթով, կը ներկայացնենք Ձեզ մեր եւ մեր Միաբանութեան սրտագին շնորհաւորութիւնները, մաղթելով Ձեզ երկար եւ երջանիկ տարիներ, իսկ Մայր Աթոռին՝ անսասանութիւն եւ բարգաւաճում:

ԵՂԻՇԷ ՊԱՏՐԻԱՐԿ